



Reductores marinos

Lista de lubricantes TE-ML 04

Grupos de productos	Lubricantes admitidos para el llenado de servicio (1)
ZF 4 hasta ZF 115 con todas sus correspondientes variantes M, A, IV, C, TS, ATS, IVTS	04D
ZF 220 hasta ZF 60500 con todas sus correspondientes variantes A, V, IV, C, U, D, NR, NR2, NR2H, NR2B, TS, ATS, VTS, IVTS	04A / 04B / 04C
ZF 23560 hasta ZF 23860 con todas sus correspondientes variantes NR, C, D	04B / 04C
ZFW 220 hasta ZFW 93100 con todas sus correspondientes variantes C, NR, NC, DS, NR2H	04A / 04B / 04C
ZFW 93300 y ZFW 103100 con todas sus correspondientes variantes	04E / 04F
BW 5 hasta BW 5300 con todas sus correspondientes variantes	04A / 04B / 04C
BW 2356 hasta BW 2386	04B / 04C
HBW 35 hasta HBW 630, HSW 90 hasta HSW 110, HSW 125 hasta HSW 800 con todas sus correspondientes variantes	04D
IRM 40 hasta IRM 50	04D
IRM 220 hasta IRM 350	04A / 04B / 04C
PPD, PPS	Aceite para cajas de cambios de clase de viscosidad SAE 80W-90 (2) - API GL-5 y MIL-L-2105D o - MIL-PRF-2105E o - SAE J 2360

(1) **Productos comerc. autorizados: ver pág. siguientes.**

(2) Se pueden emplear todos los aceites para cajas de cambios, que cumplan la especificaciones indicadas.

En los puntos de engrase tiene que utilizarse una grasa universal de la identificación, KP2K-20 según DIN 51825 o ISO-L-XBCHB2 según ISO 6743-9 (aceite de base API Group 1, 2, 3 o 4, aditivos EP, saponificada con litio, límites de temperatura para la aplicación al menos -20 hasta +120°C, clase NLGI 2).

Los aditivos, de cualquier tipo, que se le añadan al aceite **posteriormente**, modifican el aceite en una forma no calculable y por tanto no son admisibles. ZF no se hace responsable de todas aquellas averías derivadas de la utilización de este tipo de aditivos.

La lista de lubricantes TE-ML 04, edición 01.04.2011 sustituye a todas las anteriores ediciones. La lista válida en cada momento puede solicitarse en cualquier Servicio Oficial-ZF o consultarse en Internet: www.zf.com .	ZF Friedrichshafen AG D-88038 Friedrichshafen Teléfono: + 49 7541 77 7181 Telefax: + 49 7541 77 7319	ZF Marine GmbH Ehlersstrasse 50 D-88046 Friedrichshafen
--	--	--

Clase de lubricantes 04A

Aceites de motor monogrados (API CD/CE/CF-4/CF/CG-4/CH-4/CI-4/SF/SG/SH/SJ/SL ó ACEA categorías A/B/E)

Clase de viscosidad: SAE 30, en países con climas calurosos ó en caso de temperaturas en el cárter de aceite superiores a +80 °C también SAE 40

Nota:

1. Pueden emplearse todos los productos comerciales de base mineral que cumplan las especificaciones arriba indicadas. No hay una lista de productos.
2. Para cajas de cambios clasificadas según DNV, no se debe utilizar aceites de esta clase 04A. Para ellas se debe utilizar aceites según las clases 04B ó 04C.

Clase de lubricantes 04B**Aceites de motor monogrados**

Clase de viscosidad: SAE 30, en países de climas calurosos ó en caso de temperaturas en el cárter de aceite superiores a +80 °C también SAE 40

Fabricante (04B)

ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/D
 ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/D
 BAYWA AG, MÜNCHEN/D
 BEHRAN OIL CO., TEHRAN/IR
 BUCHER AG LANGENTHAL, LANGENTHAL/CH
 BUCHER AG LANGENTHAL, LANGENTHAL/CH
 C R DEALER DO BRASIL LTDA, RIBEIRÃO PRETO/BR
 C R DEALER DO BRASIL LTDA, RIBEIRÃO PRETO/BR
 CHEVRON BRASIL LUBRIFICANTES LTDA., RIO DE J./BR
 CHEVRONTEXACO, GHENT/B
 CHEVRONTEXACO, GHENT/B
 EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA
 EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA
 FUCHS PETROLUB AG, MANNHEIM/D
 FUCHS PETROLUB AG, MANNHEIM/D
 FUCHS PETROLUB AG, MANNHEIM/D
 GINOUVES GEORGES SA, LA FARLEDE/F
 GINOUVES GEORGES SA, LA FARLEDE/F
 GULF OIL INTERNATIONAL, PITTSBURG/USA
 HUILES BERLIET S.A., SAINT PRIEST/F
 IGOL FRANCE SA, AMIENS/F
 INA MAZIVA RIJEKA, RIJEKA/HR
 INA MAZIVA RIJEKA, RIJEKA/HR
 IPIRANGA PRODUTOS DE PETRÓLEO S, RIO DE JANEIRO/BR
 KUWAIT PETROLEUM R&T B.V., EUROPOORT RT/NL
 KUWAIT PETROLEUM R&T B.V., EUROPOORT RT/NL
 LLK FINLAND OY, HAMINA/FIN
 LLK FINLAND OY, HAMINA/FIN
 MAGNA INDUSTRIAL CO. LIMITED, HONG KONG/HK
 NEW PROCESS AG, TUBACH/CH
 PAKELO MOTOR OIL S.R.L, SAN BONIFACIO (VR)/I
 PAKELO MOTOR OIL S.R.L, SAN BONIFACIO (VR)/I
 PANOLIN AG, MADETSWIL/CH
 PANOLIN AG, MADETSWIL/CH
 PETROBRAS DISTRIBUIDORA S.A., DUQUE DE CAXIAS/BR
 PETROBRAS DISTRIBUIDORA S.A., DUQUE DE CAXIAS/BR
 PETRONAS LUBRICANTS INTERN., KUALA LUMPUR/MAL
 S-OIL TOTAL LUBRICANTS CO. LTD., SEOUL/ROK
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB
 SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/D
 SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/D
 STATOIL LUBRICANTS, STOCKHOLM/S
 STATOIL LUBRICANTS, STOCKHOLM/S
 STATOIL LUBRICANTS, STOCKHOLM/S
 STATOIL LUBRICANTS, STOCKHOLM/S
 STRUB + CO AG, REIDEN/CH
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F

Denominación del producto (04B)

ADDINOL TURBO DIESEL MD 305 SAE 30
 ADDINOL TURBO DIESEL MD 405 SAE 40
 TECTROL HDC 30
 BEHRAN TURBO DIESEL SAE 40
 MOTOREX EXTRA SAE30
 MOTOREX MULTI DF 30
 PETROL SUPER HD 30
 PETROL SUPER HD 40
 URSA TRANS SAE 40
 URSA SUPER LA 40
 URSA TRANS SAE 40
 MOBIL DELVAC 1630 SAE 30
 MOBIL DELVAC 1640 SAE 40
 TITAN UNIVERSAL HD 30
 TITAN UNIVERSAL HD 40
 TITAN UNIVERSAL HD SAE 30 ZF
 YORK 730 SAE 30
 YORK 730 SAE 40
 GULF SUPER DUTY LE 30
 RTO PREXIMA 40
 TRANS TURBO 4 MONO 30
 INA GORGONELA S 30
 INA SUPER 3 30
 IPIRANGA ULTRAGEAR 40
 Q8 MOZART DP SAE 30
 Q8 MOZART DP SAE 40
 TEBOIL POWER D SAE 30
 TEBOIL POWER D SAE 40
 OMEGA 643 SAE 40
 MONO DIESEL SAE 30
 PAKELO PKO HD 4 SAE 30
 PAKELO PKO HD 4 SAE 40
 PANOLIN EXTRA DIESEL 30
 PANOLIN EXTRA DIESEL 40
 LUBRAX MD-400 SAE 30
 LUBRAX MD-400 SAE 40
 TUTELA TRANSMISSION ZCS 160
 TOTAL RUBIA ZS 30
 SHELL RIMULA R 3 +
 SHELL RIMULA X 30
 SRS REKORD 30
 SRS REKORD 40
 STATOIL DIESELWAY 30
 STATOIL DIESELWAY 40
 STATOIL MARWAY 1030
 STATOIL MARWAY 1040
 TURBO HD SAE 30
 TOTAL CAPRANO TD 30
 TOTAL CAPRANO TD 40
 TOTAL DISOLA M 3015 SAE 30
 TOTAL DISOLA M 4015 SAE 40
 TOTAL DISOLA MT 30
 TOTAL DISOLA MT 40
 TOTAL RUBIA FP 40
 TOTAL RUBIA S 30
 TOTAL RUBIA S 40

Clase de lubricantes 04C

Aceites de motor multigrados

Clases de viscosidad: SAE 5W-40 / 10W-40 / 15W-40

Fabricante (04C)

ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/D
 AGIP SCHMIERTECHNIK GMBH, WÜRZBURG/D
 AGIP SCHMIERTECHNIK GMBH, WÜRZBURG/D
 CEPESA LUBRICANTS S.A., MADRID/E
 CEPESA LUBRICANTS S.A., MADRID/E
 CEPESA LUBRICANTS S.A., MADRID/E
 CHEVRONTEXACO GLOBAL LUBRICANTS, SAN RAMON/USA
 ENI S.P.A. REFINING & MARKETING DIVISION, ROME/I
 EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA
 EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA
 KUWAIT PETROLEUM R&T B.V., EUROPOORT RT/NL
 KUWAIT PETROLEUM R&T B.V., EUROPOORT RT/NL
 KUWAIT PETROLEUM R&T B.V., EUROPOORT RT/NL
 KUWAIT PETROLEUM R&T B.V., EUROPOORT RT/NL
 MTU ASIA PTE LTD, SINGAPORE/SGP
 MTU, FRIEDRICHSHAFEN/D
 NOVA STILMOIL SPA, MODENA/I
 PAKELO MOTOR OIL S.R.L. SAN BONIFACIO (VR)/I
 PETRONAS LUBRICANTS BELGIUM NV, AARTSELAAR/B
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F

Denominación del producto (04C)

ADDINOL SUPER STAR MX 1547 SAE 15W-40
 AGIP BLITUM T SAE 15W-40
 AUTOL VALVE SHP SAE 15W-40
 CEPESA DIESEL TURBO SHPD 15W-40
 CEPESA EUROMAX 15W-40
 CEPESA SUPER MULTIGRADO SHPD 15W-40
 DELO 400 MULTIGRADE SAE 15W-40
 AGIP SIGMA TURBO 15W-40
 MOBIL DELVAC 1 SHC
 MOBIL DELVAC XHP EXTRA 10W-40
 Q8 T 400 SAE 15W-40
 Q8 T 500 SAE 15W-40
 Q8 T 710 SAE 15W-40
 Q8 T 750 SAE 15W-40
 FASCINATION OF POWER SAE 15W40
 POWER GUARD DEO SAE 15W-40
 ORION SUPER PLUS 15W40
 PAKELO PKO HD SUPER 4 SAE 15W/40
 FORZA SAE 15W40
 SHELL RIMULA R3 X 15W-40
 SHELL RIMULA R4 L 15W-40
 SHELL RIMULA R6 M 10W-40
 SHELL RIMULA SUPER 15W40
 SHELL RIMULA X 15W-40
 TOTAL CAPRANO TD 15W-40
 TOTAL CAPRANO TDH 15W-40
 TOTAL CAPRANO TDI 15W-40

Clase de lubricantes 04D

Automatic Transmission Fluids (ATF)

Fabricante (04D)

ACPA, ALEXANDRIA/ET
 ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/D
 ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/D
 ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/D
 ADOLF WÜRTH GMBH & CO. KG, KÜNZELSAU/D
 AGIP SCHMIERTECHNIK GMBH, WÜRZBURG/D
 AGIP SCHMIERTECHNIK GMBH, WÜRZBURG/D
 ALEXANDRIA MINERAL OILS COMPANY, ALEXANDRIA/ET
 ALEXANDRIA MINERAL OILS COMPANY, ALEXANDRIA/ET
 AMALIE PETROQUIMICA, SL, MADRID/E
 AMALIE PETROQUIMICA, SL, MADRID/E
 ANATOLIA MADENI YAG SAN. TIC. LTD.STI., ANKARA/TR
 ARAD RAVANSAZAN PARSIAN CO., KARAJ/IR
 ARAL AG, BOCHUM/D
 ARAL AG, BOCHUM/D
 ARAL AG, BOCHUM/D
 ARAL AG, BOCHUM/D
 ARAL AG, BOCHUM/D
 AVIA MINERALÖL-AG, MÜNCHEN/D
 AVIA MINERALÖL-AG, MÜNCHEN/D
 BARDAHL DE MEXICO S.A. DE C.V., TOLUCA/MEX
 BAYWA AG, MÜNCHEN/D
 BAYWA AG, MÜNCHEN/D
 BAYWA AG, MÜNCHEN/D
 BEHRAN OIL CO., TEHRAN/IR
 BEHRAN OIL CO., TEHRAN/IR
 BELGIN MADENI YAGLAR, GEBZE KOCAELI/TR
 BELGIN MADENI YAGLAR, GEBZE KOCAELI/TR
 BP INTERNATIONAL, PANGBOURNE, READING/GB
 BP INTERNATIONAL, PANGBOURNE, READING/GB
 BP INTERNATIONAL, PANGBOURNE, READING/GB
 BP INTERNATIONAL, PANGBOURNE, READING/GB
 BUCHER AG LANGENTHAL, LANGENTHAL/CH
 BUCHER AG LANGENTHAL, LANGENTHAL/CH
 BUCHER AG LANGENTHAL, LANGENTHAL/CH
 BUCHER AG LANGENTHAL, LANGENTHAL/CH
 C R DEALER DO BRASIL LTDA, RIBEIRÃO PRETO/BR
 CARL HARMS, INH. CARSTEN VON HAW E.K., PRISDORF/D
 CARL HARMS, INH. CARSTEN VON HAW E.K., PRISDORF/D
 CASTROL INTERNATIONAL, PANGBOURNE READING/GB
 CASTROL INTERNATIONAL, PANGBOURNE READING/GB
 CASTROL INTERNATIONAL, PANGBOURNE READING/GB
 CASTROL INTERNATIONAL, PANGBOURNE READING/GB
 CASTROL INTERNATIONAL, PANGBOURNE READING/GB
 CASTROL INTERNATIONAL, PANGBOURNE READING/GB
 CASTROL INTERNATIONAL, PANGBOURNE READING/GB
 CASTROL INTERNATIONAL, PANGBOURNE READING/GB
 CASTROL INTERNATIONAL, PANGBOURNE READING/GB
 CEPSA LUBRICANTS S.A., MADRID/E
 CEPSA LUBRICANTS S.A., MADRID/E
 CEPSA LUBRICANTS S.A., MADRID/E
 CEPSA LUBRICANTS S.A., MADRID/E
 CHEVRON BRASIL LUBRIFICANTES LTDA., RIO DE J./BR
 CHEVRON BRASIL LUBRIFICANTES LTDA., RIO DE J./BR
 CHEVRONTEXACO GLOBAL LUBRICANTS, SAN RAMON/USA
 CHEVRONTEXACO GLOBAL LUBRICANTS, SAN RAMON/USA
 CHEVRONTEXACO GLOBAL LUBRICANTS, SAN RAMON/USA
 CHEVRONTEXACO GLOBAL LUBRICANTS, SAN RAMON/USA
 CHEVRONTEXACO GLOBAL LUBRICANTS, SAN RAMON/USA
 CHEVRONTEXACO GLOBAL LUBRICANTS, SAN RAMON/USA
 CHEVRONTEXACO GLOBAL LUBRICANTS, SAN RAMON/USA
 CHEVRONTEXACO GLOBAL LUBRICANTS, SAN RAMON/USA
 CHEVRONTEXACO, GHENT/B
 CHEVRONTEXACO, GHENT/B
 CHEVRONTEXACO, GHENT/B
 CHEVRONTEXACO, GHENT/B
 COGNIS DEUTSCHLAND GMBH, MONHEIM/D
 COMERCIAL IMPORTADORA S.A. DE C.V., SANTA FE/MEX
 COMERCIAL ROSHFRANS, S.A. DE C.V., MEXICO, D.F./MEX
 CYCLON HELLAS S.A., MAROUSSI ATHENS/GR

Denominación del producto (04D)

ACPA ATF DEX IID
 ADDINOL ATF D II D
 ADDINOL ATF D II E
 ADDINOL ATF D III
 TRIATHLON AUTOMATIC SUPER
 AGIP ATF D 309
 AGIP DEXRON III
 AMOC POWER (D-21611)
 AMOC POWER PLUS
 AMALIE ATF DEXRON II
 AMALIE ATF DEXRON III
 SUPER OIL ATF II
 LOOP-TECH ATF III
 ARAL GETRIEBEÖL ATF 22
 ARAL GETRIEBEÖL ATF 55
 ARAL GETRIEBEÖL ATF E-S
 ARAL GETRIEBEÖL ATF LD
 AVIA FLUID ATF 86
 AVIA FLUID ATF 92 S
 BARDAHL UNIVERSAL FULLY SYN ATF
 BAYWA ATF 3000
 TECTROL ATF 3000
 TECTROL ATF 4000
 BEHRAN AUTOMATIC II
 BEHRAN AUTOMATIC III
 LUBEX ATF-II
 LUBEX ATF-III M
 BP AUTRAN DX III
 BP AUTRAN LTF
 BP AUTRAN MBX
 BP AUTRAN SYN 295
 ATF DEXRON III H
 ATF TP
 MOTOREX ATF II E SYNTHETIC
 MOTOREX ATF SUPER
 PETROL ATF PLUS SYNT
 OILFINO SPONTE ATF II
 OILFINO SPONTE ATF III
 CASTROL ATF DEX II MULTIVEHICLE
 CASTROL ATF TQ DIII
 CASTROL IMPORT MULTIVEHICLE ATF
 CASTROL TQ DEXRON III
 CASTROL TQ-D
 CASTROL TQ-D (22256)
 CASTROL TRANSMAX DEX III MULTIVEHICLE
 CASTROL TRANSMAX Z
 CASTROL TRANSYND
 CEPSA ATF 2000 S
 CEPSA ATF 3000 S
 CEPSA ATF 70
 ERTOIL TRANSMISIONES AUTOMATICAS D2
 TEXAMATIC 7045E
 TEXAMATIC B
 CALTEX SYNTHETIC ATF HEAVY DUTY
 CHEVRON ATF MERCON V
 CHEVRON AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID MERCON V
 CHEVRON MULTI-VEHICLE ATF
 CHEVRON SYNTHETIC ATF HEAVY DUTY
 HAVOLINE MULTI-VEHICLE ATF
 TEXACO HAVOLINE MULTI-VEHICLE ATF
 TEXACO SYNTHETIC ATF HEAVY DUTY
 CALTEX TEXAMATIC 1322S
 CALTEX TEXAMATIC 7045E
 TEXAMATIC 4291
 TEXAMATIC 9226
 EMGARD ATF 2801
 MULTI ATF PARA TODAS LAS MARCAS
 ATF ALLPOWER MULTIVEHICULOS
 ATF TYPE D

DAF TRUCKS N.V., EINDHOVEN/NL	DAF XTREME ATF
DE OLIEBRON B.V., ZWIJNDRECHT/NL	TOR ATF 289
DE OLIEBRON B.V., ZWIJNDRECHT/NL	TOR ATF DMM
DENIZATI PETROKIMYA URUNLERI A.S., GEBZE/TR	SEAHORSE ATF DEXRON III
DEUTSCHE PENTOSIN WERKE GMBH, WEDEL/D	PENTOSIN ATF 1
DEUTSCHE PENTOSIN WERKE GMBH, WEDEL/D	PENTOSIN ATF DEXRON IIIH
DEUTSCHE PENTOSIN WERKE GMBH, WEDEL/D	PENTOSIN ATF TYP 2 D
ENGEN PETROLEUM LTD., CAPE TOWN/ZA	ENGEN ATF III
ENI S.P.A. REFINING & MARKETING DIVISION, ROME/I	AGIP ATF II D
ENI S.P.A. REFINING & MARKETING DIVISION, ROME/I	AGIP DEXRON III
ENI S.P.A. REFINING & MARKETING DIVISION, ROME/I	ATF II E
EUROL BV., NIJVERDAL/NL	EUROL ATF IIIIF
EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA	ESSO ATF D 21065
EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA	ESSO ATF D2
EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA	ESSO ATF LT 71141
EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA	MOBIL ATF 220
EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA	MOBIL ATF 320
EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA	MOBIL ATF D 21065
EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA	MOBIL ATF SHC
FABRIKA MAZIVA FAM A.D., KRUEVAC/SRB	ATF D II SAE 75W
FUCHS PETROLUB AG, MANNHEIM/D	FUCHS TITAN ATF 5005
FUCHS PETROLUB AG, MANNHEIM/D	TITAN ATF 3000
FUCHS PETROLUB AG, MANNHEIM/D	TITAN ATF 3000 CHINA
FUCHS PETROLUB AG, MANNHEIM/D	TITAN ATF 4000
FUCHS PETROLUB AG, MANNHEIM/D	TITAN ATF 5000 SL
GAZPROMNEFT-LUBRICANTS, LTD, MOSCOW/RUS	G-BOX ATF DX II
GAZPROMNEFT-LUBRICANTS, LTD, MOSCOW/RUS	G-BOX ATF DX III
GB LUBRICANTS LTD., GATESHEAD/GB	GB ATF III
GENOL GMBH & CO., WIEN/A	GENOL ATF MULTIFLUID
GINOUVES GEORGES SA, LA FARLEDE/F	YORK 687
GINOUVES GEORGES SA, LA FARLEDE/F	YORK 787
GINOUVES GEORGES SA, LA FARLEDE/F	YORK 886
GRUPA LOTOS SA, GDANSK/PL	LOTOS ATF II D
GRUPA LOTOS SA, GDANSK/PL	LOTOS ATF IID
GRUPA LOTOS SA, GDANSK/PL	LOTOS ATF III G
GRUPA LOTOS SA, GDANSK/PL	LOTOS ATF SUPER III G
GULF OIL INTERNATIONAL, PITTSBURG/USA	GULF ATF DX II
GULF OIL INTERNATIONAL, PITTSBURG/USA	GULF ATF DX III H
GULF OIL MARINE, LTD., WANCHAI/HK	GULFSEA ATF III
HANDEL MIJ NOVIOL B.V., NIJMEGEN/NL	KENDALL ATF DEXRON II D
HUILES BERLIET S.A., SAINT PRIEST/F	RTO STARMATIC 3
HYDROTEX, CARROLLTON, TEXAS/USA	HY-TORQUE Z (ATF)
IGOL FRANCE SA, AMIENS/F	ATF 700
INDIAN OIL CORPORATION LTD., MUMBAI/IND	SERVO TRANSDEX II
IPIRANGA PRODUTOS DE PETRÓLEO S, RIO DE JANEIRO/BR	ISAMATIC MERCON V
IRANOL CO., TEHRAN/IR	IRANOL ATF II
IRANOL CO., TEHRAN/IR	IRANOL ATF III
KLORA GRES VE YAG SANAYI A.S., GEBZE/KOCAELI / TR	KLORA ATF II K
KOCAK PETROL URUNLERI SAN LTD., KOCAELI/TR	SPEEDOL ATF DEXRON II
KOCAK PETROL URUNLERI SAN LTD., KOCAELI/TR	SPEEDOL ATF DEXRON S III
KRAFFT S.L., ANDOAIN/E	ATF D-21247 SAE 10W
KRAFFT S.L., ANDOAIN/E	ATF SYNTHETIC D3
KROON-OIL B.V., ALMELO/NL	ALMIROL ATF
KUWAIT PETROLEUM R&T B.V., EUROPOORT RT/NL	Q8 AUTO 14
KUWAIT PETROLEUM R&T B.V., EUROPOORT RT/NL	Q8 AUTO 14 SYNTHETIC
KUWAIT PETROLEUM R&T B.V., EUROPOORT RT/NL	Q8 AUTO 15
KUWAIT PETROLEUM R&T B.V., EUROPOORT RT/NL	Q8 AUTO 15 ED
KUWAIT PETROLEUM R&T B.V., EUROPOORT RT/NL	Q8 AUTO 20
LIQUI MOLY GMBH, ULM/D	ATF III
LIQUI MOLY GMBH, ULM/D	LIQUI MOLY ATF DEXRON IID
LIQUI MOLY GMBH, ULM/D	TOP TEC ATF 1100
LLK FINLAND OY, HAMINA/FIN	TEBOIL FLUID ES-MAX
LUBRICANT OIL COMPANY, SINOPEC, BEIJING/CN	GW ATF-III LD
LUBRICANTES VENOCO INTERN. C.A. GUACARA/YV	VENOCO ATF MULTI - VEHICULO
LUBRICATION ENGINEERS, INC., FORT WORTH, TEXAS/USA	1150 TRANS-ALL EHP AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID
MAZIVA ZAGREB D.O.O, ZAGREB/HR	INA ATF DX IID
MAZIVA ZAGREB D.O.O, ZAGREB/HR	INA ATF DX III
MAZIVA ZAGREB D.O.O, ZAGREB/HR	INA ATF EKSTRA
MAZIVA ZAGREB D.O.O, ZAGREB/HR	INA ATF SUPER
MEGUIN GMBH & CO. KG MINERALOELWERKE, SAARLOUIS/D	MEGOL HYDRAULIKOEL ATF DEXRON II D
MEGUIN GMBH & CO. KG MINERALOELWERKE, SAARLOUIS/D	MEGOL TRANSMISSION-FLUID ATF III
MOL-LUB KFT., ALMÁSFÜZITŐ/H	MOL ATF
MOL-LUB KFT., ALMÁSFÜZITŐ/H	MOL ATF 3G
MOL-LUB KFT., ALMÁSFÜZITŐ/H	MOL ATF SYNT

MOL-LUB KFT., ALMÁS FÜZITŐ/H	MOL ATF SYNT 3H
MORRIS LUBRICANTS, SHREWSBURY/GB	LIQUIMATIC D II
MORRIS LUBRICANTS, SHREWSBURY/GB	LIQUIMATIC SUPER ATF
MOTUL SA, AUBERVILLIERS CEDEX/F	MOTUL DEXRON II D
MOTUL SA, AUBERVILLIERS CEDEX/F	MOTUL DEXRON III
NACCO MATERIALS HANDLING BV, NIJMEGEN/NL	NACCO ATF IIIF
NESTE MARKKINOINTI OY, ESPOO/FIN	NESTE ATF-S
NEW PROCESS AG, TUBACH/CH	ATF SYNTH
OEL-BRACK AG, HUNZENSCHWIL/CH	MIDLAND ATF M3 PLUS
OK NEDERLAND, STAPHORST/NL	OK TRANSMISSION OIL ATF-III
OK NEDERLAND, STAPHORST/NL	QUINTOL TRANSMISSION FLUID AQ-III
OMV REFINING & MARKETING GMBH, WIEN/A	OMV ATF D II
OMV REFINING & MARKETING GMBH, WIEN/A	OMV ATF III
OMV REFINING & MARKETING GMBH, WIEN/A	OMV ATF III
OMV REFINING & MARKETING GMBH, WIEN/A	OMV ATF Z2
OMV REFINING & MARKETING GMBH, WIEN/A	OMV ATF-S
OOO "LLK-INTERNATIONAL", MOSCOW/RUS	LUKOIL ATF
OPET PETROL CÜLÜK A.S., IZMIR/TR	ATF DEXRON II
ORLEN OIL SP. Z O.O., KRAKOW/PL	HIPOL ATF II D
ORLEN OIL SP. Z O.O., KRAKOW/PL	HIPOL ATF IIE
ORLEN OIL SP. Z O.O., KRAKOW/PL	HIPOL ATF III
PAKELO MOTOR OIL S.R.L, SAN BONIFACIO (VR)/I	PAKELO ATF DX III HTS
PAKELO MOTOR OIL S.R.L, SAN BONIFACIO (VR)/I	PAKELO ATF XT III FLUID
PAKELO MOTOR OIL S.R.L, SAN BONIFACIO (VR)/I	PAKELO AUXON II E
PAKELO MOTOR OIL S.R.L, SAN BONIFACIO (VR)/I	PAKELO AUXON III
PAKELO MOTOR OIL S.R.L, SAN BONIFACIO (VR)/I	PAKELO DX FLUID II TS
PAKELO MOTOR OIL S.R.L, SAN BONIFACIO (VR)/I	PAKELO MULTIPURPOSE TRANSMISSION FLUID II D
PANOLIN AG, MADETSWIL/CH	ATF SUPER VTX
PANOLIN AG, MADETSWIL/CH	PANOLIN ATF DEXRON III
PANOLIN AG, MADETSWIL/CH	PANOLIN ATF MULTI 21996
PANOLIN AG, MADETSWIL/CH	PANOLIN ATF SYNTH
PARAMO, A.S., PARDUBICE/CZ	MOGUL ATF III G
PARAMO, A.S., PARDUBICE/CZ	MOGUL TRANS ATF DIII
PARS OIL CO, TEHRAN/IR	PARS ENTEGHAL AUTOMATIC
PETRO-CANADA LUBRICANTS, MISSISSAUGA/CDN	HEAVY DUTY SYNTHETIC BLEND ATF
PETROGAL S.A., LISBOA/P	GALP TRANSMATIC D II
PETROGAL S.A., LISBOA/P	GALP TRANSMATIC D III
PETROL OFISI A.S, MASLAK-ISTANBUL-TURKEY/TR	PO ATF II
PETROL OFISI A.S, MASLAK-ISTANBUL-TURKEY/TR	PO ATF-2
PETRONAS LUBRICANTS BELGIUM NV, AARTSELAAR/B	SUNAMATIC 149
PETRONAS LUBRICANTS BELGIUM NV, AARTSELAAR/B	SUNAMATIC 153
PETRONAS LUBRICANTS INTERN., KUALA LUMPUR/MAL	AKCELA TRANS XHD
PETRONAS LUBRICANTS INTERN., KUALA LUMPUR/MAL	AMBRA HYDRODEX 3
PETRONAS LUBRICANTS INTERN., KUALA LUMPUR/MAL	TUTELA CAR GI/E
PETRONAS LUBRICANTS INTERN., KUALA LUMPUR/MAL	TUTELA GI/A
PETRONAS LUBRICANTS INTERN., KUALA LUMPUR/MAL	TUTELA TRANSMISSION STARFLUID HD-ED
PETRONAS LUBRICANTS INTERN., KUALA LUMPUR/MAL	TUTELA TRANSMISSION STARFLUID PS
PETRONAS LUBRICANTS INTERN., KUALA LUMPUR/MAL	TUTELA TRUCK ATF 120
PETRONAS LUBRICANTS INTERN., KUALA LUMPUR/MAL	TUTELA TRUCK ATF 90
PETRONAS LUBRICANTS SPAIN S.L.U., CANOVELLAS/E	ARBOR MTA
PETRONAS LUBRICANTS SPAIN S.L.U., CANOVELLAS/E	TUTELA GI / A
PETRONAS LUBRICANTS SPAIN S.L.U., CANOVELLAS/E	TUTELA GI / E
PETRONAS LUBRICANTES BRASIL S.A., CONTAGEM/BR	TUTELA GI/A PLUS
PHI OIL GMBH, ST. GEORGEN BEI SALZBURG/A	ATF D3 SILVER
POWER INTERNATIONAL CHEMICAL & OIL CORPORATION	KA NASA KEN
PRISTA OIL EAD, ROUSSE/BG	PRISTA ATF
RALOY LUBRICANTES S.A. DE C.V., TIANGUISTENCO/MEX	TRANSFLUID SYNTHETIC M-5
RAVENSBERGER SCHMIERSTOFFVERTRIEB GMBH, WERTHER/D	RAVENOL AUTOM.-GETR.-OEL DEXRON D II
RAVENSBERGER SCHMIERSTOFFVERTRIEB GMBH, WERTHER/D	RAVENOL DEXRON F III
RAVENSBERGER SCHMIERSTOFFVERTRIEB GMBH, WERTHER/D	RAVENOL DEXRON II E
RAVENSBERGER SCHMIERSTOFFVERTRIEB GMBH, WERTHER/D	RAVENOL DEXRON III H
REPSOL YPF LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, MADRID/E	MATIC ATF
REPSOL YPF LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, MADRID/E	REPSOL ATF 3
REPSOL YPF LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, MADRID/E	REPSOL MATIC III
REPSOL YPF LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, MADRID/E	REPSOL MATIC SINTETICO
RILUB SPA, OTTAVIANO - NA/I	EURATF 3
RS200 MOTOR OIL, LAKKOMA/GR	ATF DEXRON IID
SEPAHAN PETRO KIMIA COMPANY, TEHRAN/IR	SYNOLEX ATF-II
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB	SHELL DONAX TA
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB	SHELL DONAX TG
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB	SHELL DONAX TV
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB	SHELL DONAX TX
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB	SHELL DONAX TZ
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB	SHELL SPIRAX S2 ATF AX

SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB
 SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/D
 SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/D
 SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/D
 STATOIL LUBRICANTS, STOCKHOLM/S
 STATOIL LUBRICANTS, STOCKHOLM/S
 STATOIL LUBRICANTS, STOCKHOLM/S
 STATOIL LUBRICANTS, STOCKHOLM/S
 SYNECO SPA, SAN GIULIANO MILANESE/I
 TEDEX PRODUCTION SP.Z.O.O., TOMASZOW MAZOWIECKI/PL
 TEDEX PRODUCTION SP.Z.O.O., TOMASZOW MAZOWIECKI/PL
 TEDEX PRODUCTION SP.Z.O.O., TOMASZOW MAZOWIECKI/PL
 TNK LUBRICANTS, MOSCOW/RUS
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F
 UNIL OPAL, SAUMUR CEDEX/F
 VALVOLINE EUROPE, DORDRECHT/NL
 VALVOLINE EUROPE, DORDRECHT/NL
 WAMECO, ZANICA (BG)/I
 WARREN OIL CO., DUNN, NORTH CAROLINA/USA
 YACCO, ST PIERRE LES ELBEUF/F
 YPF S.A., ENSAENADA/RA
 ZELLER + GMELIN GMBH & CO., EISLINGEN/D
 ZF FRIEDRICHSHAFEN AG, FRIEDRICHSHAFEN/D
 ZF GETRIEBE GMBH, SAARBRÜCKEN/D

SHELL SPIRAX S3 ATF MD3
 SHELL SPIRAX S4 ATF HDX
 SHELL SPIRAX S6 ATF VM
 SHELL SPIRAX S6 ATF ZM
 SRS WIOLIN ATF D
 SRS WIOLIN ATF DEXRON S
 SRS WIOLIN ATF III
 STATOIL TRANSWAY DX II
 STATOIL TRANSWAY PS DX III
 TRANSWAY S DX II
 TRANSWAY S DX III F
 ATF PLUS
 TEDEX ATF II D
 TEDEX ATF III
 TEDEX ATF SYNTHETIC
 TNK ATF IID
 ELFMATIC G3
 ELFMATIC G3 SYN
 FINAMATIC HP
 FINAMATIC II D
 GULF ATF D II D
 GULF ATF HIGH TECH
 TOTAL FLUIDE AT 42
 TOTAL FLUIDE ATX
 TOTAL FLUIDE G 3
 TOTAL FLUIDE II D
 TOTAL FLUIDE XLD FE
 TOTAL FLUIDEMATIC SYN
 MATIC D
 VALVOLINE ATF TYPE D
 VALVOLINE SYNPOWER ATF
 HELIFLUID 9600 TS
 MULTI-VEHICLE SYNTHETIC BLEND ATF
 YACCO ATF III
 HIDRO ATF
 DIVINOL FLUID III G
 ZF-ECOFLUID A PLUS
 ZF LIFEFLUID5

Clase de lubricantes 04E

Aceites de motor monogrados (API CD/CE/CF-4/CF/CG-4/CH-4/CI-4/SF/SG/SH/SJ/SL ó ACEA categorías A/B/E)

Clase de viscosidad: SAE 50

Nota:
Pueden emplearse todos los productos comerciales de base mineral que cumplan las especificaciones arriba indicadas. No hay una lista de productos.

Clase de lubricantes 04F

Aceite CLP 220 según DIN 51517-3

Clase de viscosidad: ISO VG 220

Fabricante (04F)

CASTROL INTERNATIONAL, PANGBOURNE READING/GB

CHEVRONTEXACO, GHENT/B

EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA

Denominación del producto (04F)

CASTROL ALPHASYN HG 220

MEROPA 220

MOBILGEAR 600 XP 220